



O f e r t a   p r o d u k t o w a





Nasze produkty są owocem połączenia  
zaawansowanych technologii z ludzkim talentem.



# SPIS TREŚCI

<b>1 Rozwiązania dla zmieniającego się przemysłu</b>	<b>5</b>
<b>2 Obszary zastosowań przemysłowych</b>	<b>6</b>
<b>3 Zakres produktowy</b>	<b>8</b>
<b>4 Przegląd oferty</b>	<b>10</b>
Reduktory i motoreduktory	12
Inne produkty	21
Silniki elektryczne	22
Motion control	23
Wykonania specjalne	24
<b>5 Badania i rozwój</b>	<b>26</b>
<b>6 Jakość, jako wartość nadrzędna</b>	<b>28</b>
<b>7 Kompleksowa obsługa klienta</b>	<b>30</b>





# Rozwiązania dla zmieniającego się przemysłu

Na globalnym rynku, nasi Klienci i Partnerzy wybierają produkty i usługi Rossi z dwóch powodów: ze względu na ich dopracowane wykonanie oraz **niezawodność**.

Rossi, spółka należąca do szwajcarskiej Grupy Habasit, dokonała strategicznej zmiany pod kątem przyszłego rozwoju firmy. „Rozwiązania dla zmieniającego się przemysłu” to idea, która w pełni wyraża filozofię naszej firmy: aby dzięki innowacyjnym rozwiązaniom spełniać rosnące wymagania stale rozwijającego się świata przemysłowego.

## Nowoczesne metody produkcji

Zaawansowany technologicznie park maszynowy oraz stale pogłębiany **know-how Rossi** zapewniają wydajną i precyzyjną produkcję napędów oraz ich komponentów. Jesteśmy dumni z efektów naszej pracy oraz stosowanych na całym świecie rozwiązań i produktów Rossi.

## Produkty wysokiej jakości

Blisko 70 lat doświadczenia w produkcji napędów oraz wiedza praktyczna sprawiły, że Rossi należy do cenionych dostawców wysokiej jakości przekładni oraz kompletnych rozwiązań napędowych. Są one używane w najbardziej wymagających aplikacjach przemysłowych, głównie w przemyśle ciężkim.

## Specjalistyczna obróbka komponentów

Ogromny nacisk kładziemy na procesy obróbki komponentów, w tym szczególnie kół zębatych oraz korpusów napędów średnio- i wielkogabarytowych. Wysokie standardy jakościowe są osiągane dzięki zastosowaniu najnowocześniejszych dostępnych technologii, przy ścisłych procesach kontrolnych.

## Kontrola produkcji

Systematyczne i szczegółowe procesy kontrolne, stosowane na każdym etapie produkcji (od zakupu surowców, poprzez badania obrabianych komponentów, aż po końcowe testy obciążeniowe, przy użyciu skomputeryzowanej hamowni), gwarantują najwyższą jakość produktów oraz umożliwiają monitorowanie i ciągłe doskonalenie procesów produkcyjnych.

Nasze rozwiązania zostały w pełni przetestowane w ruchu na stanowiskach testowych Rossi, tak, aby potwierdzić ich operatywność, jeszcze przed zainstalowaniem na maszynie i przed uruchomieniem.

## Potęga wiedzy

Doświadczenie i wiedza to także wsparcie naszych Klientów na wszystkich etapach projektowania oraz tworzenia maszyn i urządzeń. Konsekwentnie pogłębiały nasze doświadczenia również w bardzo specyficznych obszarach przemysłu.

Aktywnie służymy pomocą i doradztwem konstruktorom oraz inżynierom budowy maszyn na całym świecie.

Nasze możliwości obejmują:

- obliczenia oczekiwanej trwałości łożysk;
- analizy metodą elementów skończonych;
- analizy momentów i obciążeń;
- doradztwo przy opracowaniu koncepcji napędu urządzenia;
- wsparcie projektowe dla naszych Klientów.

W Rossi chętnie dzielimy się naszą wiedzą, aby pomagać w opracowaniu i budowie bezpiecznych oraz efektywnych maszyn i urządzeń.



# Obszary zastosowań w przemyśle

Najczęstsze rodzaje urządzeń

## Górnictwo

- Podajniki i przenośniki płytowe
- Przenośniki taśmowe
- Koparki czerpakowe i koparko-zwałowarki
- Przenośniki naziemne transportu dalekiego
- Piece obrotowe, młyny kulowe
- Ładowacze i rozładowcze statków

## Żywność i napoje

- Wytłaczarki do makaronu
- Depaletyzatory - Paletyzatory
- Systemy przenośnikowe
- Maszyny do rozdmuchu folii
- Maszyny czyszczące
- Etykieciarki
- Owijarki i maszyny pakujące
- Mieszalniki
- Homogenizatory
- Maszyny mleczarskie
- Maszyny dla przetwórstwa owoców
- Rozdrabniacze
- Separatory
- Suszarnie
- Chłodnie obrotowe (spiralne)
- Młyny
- Kryształizatory

## Chemia, olej i gaz

- Rozdrabniacze
- Pompy
- Mieszadła
- Układy pozycjonowania zaworów

## Przemysł hutniczy

- Samotoki na wejściu/wyjściu pieca
- Chłodnie
- Piece tunelowe i pokroczne
- Układy podawcze i odbierające
- Maszyny do gięcia i zwijarki
- Maszyny do ciągnięcia drutu
- Zwijarki i rozwijarki

## Tworzywa sztuczne i guma

- Wytłaczarki jednośrubowe
- Maszyny rozdrabniające
- Giętarki i zawijarki
- Układy nawijające



## Zastosowania morskie i offshore

Urządzenia cumownicze

Wciągarki kotwiczne

Kabestany, wciągarki holownicze i nawijarki

Dźwigi: dźwigi portowe, suwnice bramowe, żurawie pływające

Wciągarki rybackie, stery strumieniowe

Maszyny portowe do załadunku i rozładunku

Wciągarki do łodzi ratunkowych/żurawiki

Napinacze, karuzele, szpule

## Budownictwo i kamieniarstwo

Mieszalniki do betonu/asfaltu

Pompy do betonu

Napędy obrotu

Wiertnice z głowicą obrotową

Jednostki napędowe wiertnic

Żurawie wieżowe

## Woda i odpady

Odstojniki/zagęszczacze

Napowietrzacze

Taśmowe prasy filtracyjne

Prasy śrubowe

Pompy perystaltyczne

Shredery (rozdrabniacze)

Fermentatory

## Energetyka

Wieże chłodnicze

Układy nawęglania i rozdrabniania

Generatory wodne

Układy ruchu elektrowni fotowoltaicznych

## Transport materiałów

Windy przemysłowe

Wciągarki i podnośniki

Automatyczne systemy magazynowe

Pozycjonowanie/indeksowanie

Transport jednostkowy

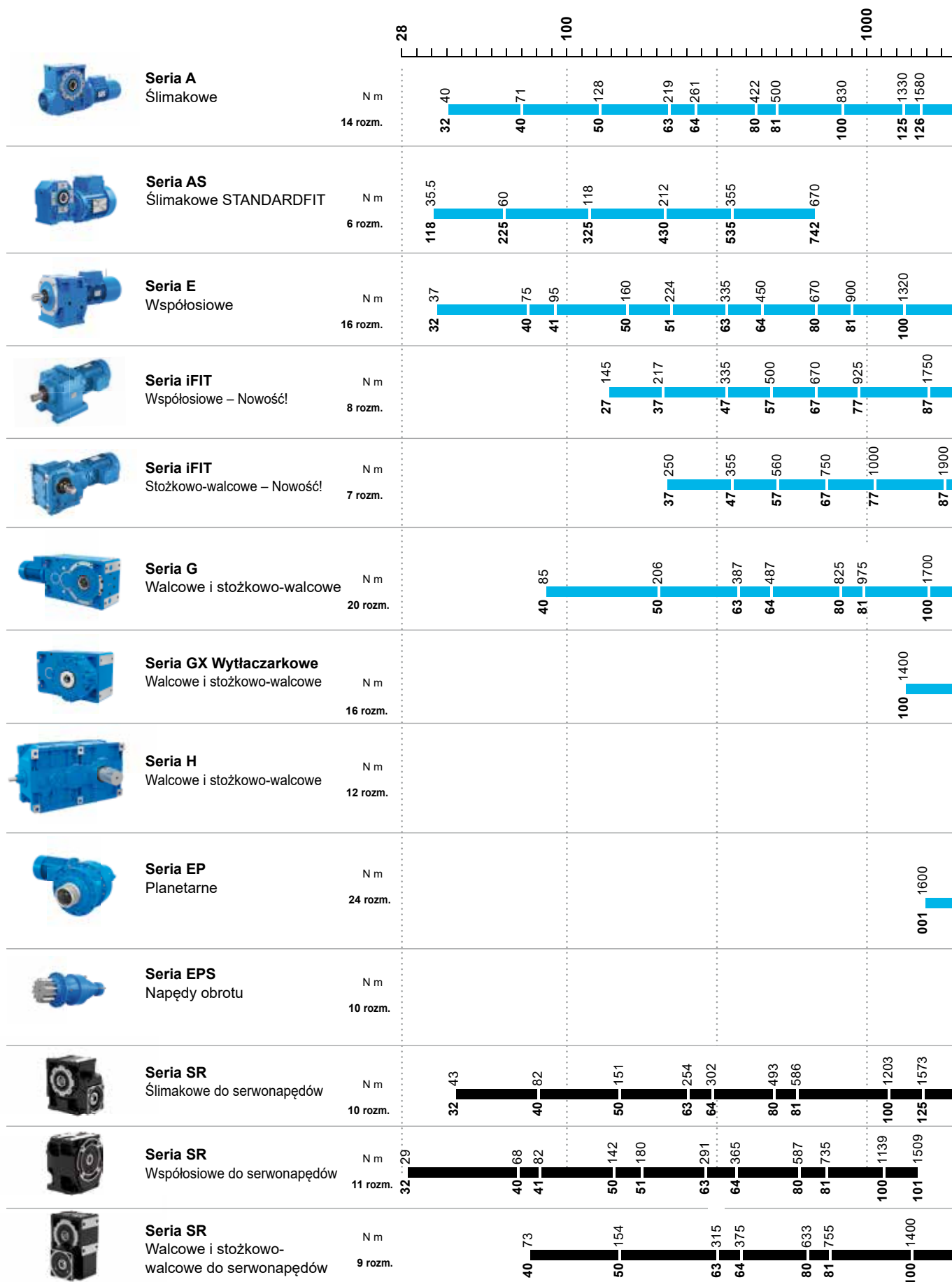
Systemy sortujące

Pakowarki

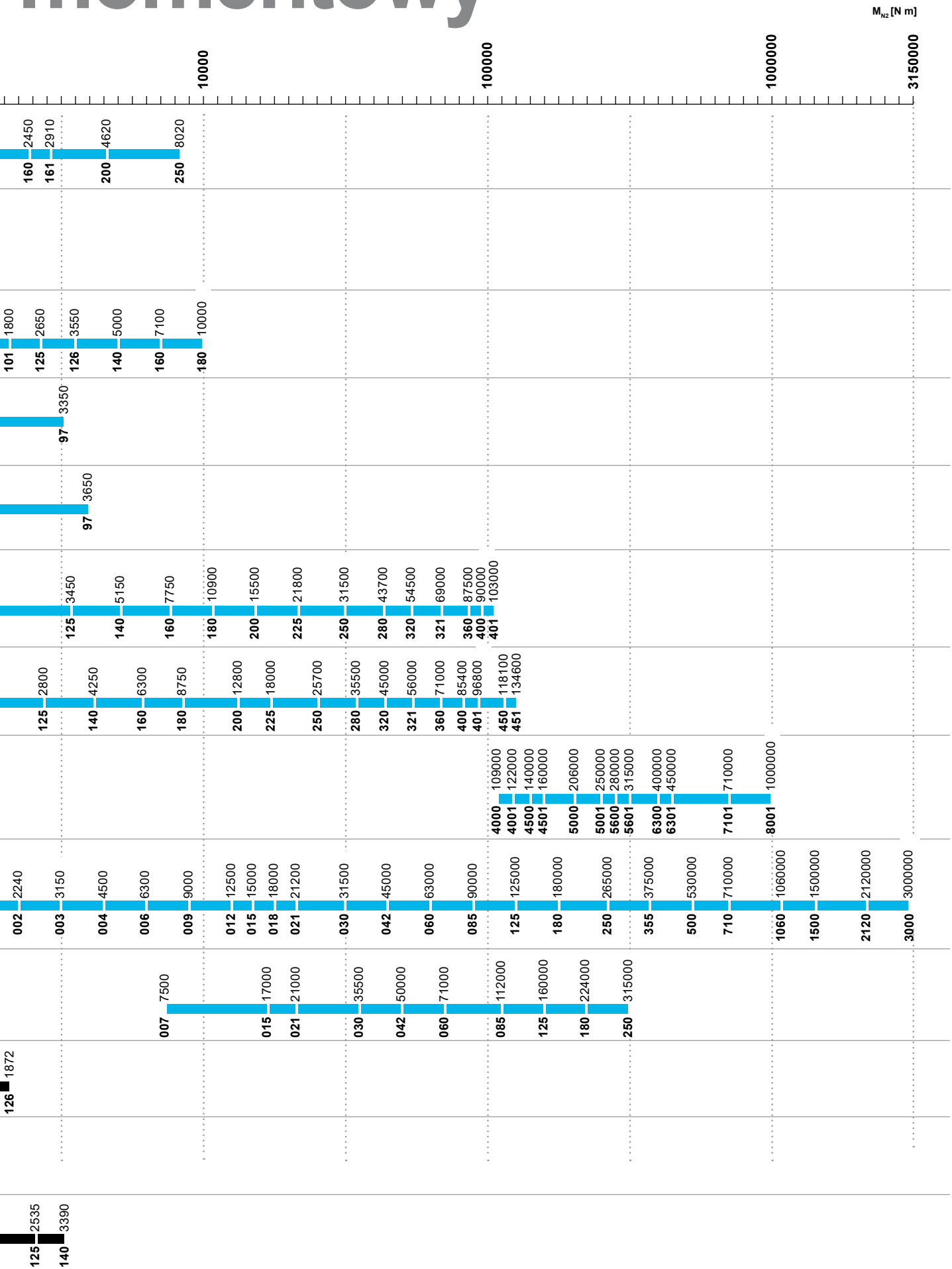
Systemy przenośnikowe

# Rodzaje napędów i zakres

Przeładnie i motoreduktory



# momentowy





# Oferta produktowa







# I - Przekładnie i motoreduktory

## Przekładnie i motoreduktory ślimakowe



### Seria A

#### Przekładnie i motoreduktory ślimakowe

##### Cechy użytkowe

- Montaż uniwersalny
- Wymuszone chłodzenie wbudowanym wentylatorem, dla lepszego odprowadzania energii cieplnej
- Szeroki zakres akcesoriów, opcji wykonania oraz możliwych wykonań specjalnych
- Ślimacznice przekładni i motoreduktorów serii A wykonane z brązu niklowego, z kontrolowaną zawartością fosforu dla większej sprawności, wyższej obciążalności oraz większej wytrzymałości na zużycie
- Podwyższona sprawność przełożenia ślimakowego

##### Korzyści

- Łatwy i funkcjonalny montaż łapowy, kołnierzowy lub na wale maszyny
- Doskonałe parametry pracy i wysoka niezawodność
- Podwyższona żywotność, przy obniżonym poborze mocy
- Niski poziom głośności pracy, stałe parametry pracy dla najcięższych zastosowań



### Seria AStandardfit

#### Motoreduktory ślimakowe

##### Cechy użytkowe

- Montaż uniwersalny za pomocą zintegrowanych z korpusem łap lub poprzez obustronny kołnierz B14
- Udoskonalona konstrukcja modułowa, zarówno w przypadku komponentów, jak i kompletnego napędu.
- Ślimacznice wykonane z trwałego brązu niklowego
- Łożyska stożkowe na wale ślimaka
- Kołnierz do montażu silnika zintegrowany z korpusem
- Podwyższona sprawność przełożenia ślimakowego

##### Korzyści

- Wymienność z produktami głównych konkurentów, bez potrzeby modyfikowania maszyny
- Doskonałe parametry pracy i wysoka niezawodność
- Podwyższona żywotność, przy niskim poborze mocy
- Niska głośność pracy

14 rozmiarów 32 ... 250

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 8.020 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 7 ... 16.000

Rozm. Moment obrotowy [N m]

A 32	40
A 40	71
A 50	128
A 63	219
A 64	261
A 80	422
A 81	500
A 100	830
A 125	1.330
A 126	1.580
A 160	2.450
A 161	2.910
A 200	4.620
A 250	8.020

6 rozmiarów 118 ... 742

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 670 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 6 ... 75

Rozm. Moment obrotowy [N m]

AS 118	35,5
AS 225	60
AS 325	118
AS 430	212
AS 535	355
AS 742	670



## Przekładnie i motoreduktory walcowe współosiowe



### Seria E

#### Przekładnie i motoreduktory walcowe współosiowe

##### Cechy użytkowe

- Bardzo wytrzymały, opatentowany korpus do montażu uniwersalnego (łapy/kołnierz B5)
- Sztynny, precyzyjnie wykonany korpus monolityczny
- Koła o uzębieniu ewolwentowym, szlifowane we wszystkich wielkościach
- Szeroki zakres przełożeń i wielkości mechanicznych
- Potrójne łożyskowanie ostatniego stopnia przekładni dla zwiększonych obciążeń

##### Korzyści

- Wysoka żywotność
- Minimalne potrzeby serwisowe
- Doskonałe parametry pracy i wysoka niezawodność
- Montaż uniwersalny
- Wytrzymałość oraz możliwość stosowania w najcięższych aplikacjach

16 rozmiarów 32 ... 180

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 10.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 4 ... 6.300

Rozm. Moment obrotowy [N m]

E 32	37
E 40	75
E 41	95
E 50	160
E 51	224
E 63	335
E 64	450
E 80	670
E 81	900
E 100	1.320
E 101	1.800
E 125	2.650
E 126	3.550
E 140	5.000
E 160	7.100
E 180	10.000



## Seria iFIT

### Motoreduktory walcowe współosiowe

#### Cechy użytkowe

- Pełna zamienność z najpopularniejszym standardem rynkowym
- Produkcja w Europie
- Szeroki zakres wielkości mechanicznych, solidne korpusy żeliwne
- Klasa dokładności uzębienia 6 lub wyżej, wg normy DIN/ISO
- Nowe kompaktowe silniki elektryczne IE2, IE3
- Wysokiej jakości uszczelnienia
- Opływowy kształt korpusu
- Wyższy moment obrotowy

#### Korzyści

- "Plug & Play" bez kosztów przeprojektowania
- Najwyższa jakość, minimalne potrzeby dot. konserwacji
- Wysoka wydajność i niezawodność: bardzo wysoka sztywność, z doskonałym osiowaniem kół zębatych i przeniesieniem napędu, obniżone wibracje i niski poziom hałasu
- Energooszczędność/wyższa sprawność, niski poziom hałasu, zmniejszony luz
- Podwyższona żywotność, brak wycieków oleju, odpowietrznik ciśnieniowy
- Ułatwione utrzymanie czystości, możliwość mycia napędu
- Do 12% wyższy moment wyjściowy, w porównaniu do głównego konkurenta

8 rozmiarów iC 27 ... iC 97

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 3.350 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 3,4 ... 290

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
iC 27	145
iC 37	224
iC 47	335
iC 57	500
iC 67	670
iC 77	925
iC 87	1750
iC 97	3.350



## Seria iFIT

### Motoreduktory stożkowo-walcowe

#### Cechy użytkowe

- Pełna zamienność z najpopularniejszym standardem rynkowym
- Produkcja w Europie
- Szeroki zakres wielkości mechanicznych, solidne korpusy żeliwne
- Klasa dokładności uzębienia 6 lub wyżej, wg normy DIN/ISO
- Nowe kompaktowe silniki elektryczne IE2, IE3
- Wysokiej jakości uszczelnienia
- Opływowy kształt korpusu
- Wyższy moment obrotowy

#### Korzyści

- "Plug & Play" bez kosztów przeprojektowania
- Najwyższa jakość, minimalne potrzeby dot. konserwacji
- Wysoka wydajność i niezawodność: bardzo wysoka sztywność, z doskonałym osiowaniem kół zębatych i przeniesieniem napędu, obniżone wibracje i niski poziom hałasu
- Energooszczędność/wyższa sprawność, niski poziom hałasu, zmniejszony luz
- Podwyższona żywotność, brak wycieków oleju, odpowietrznik ciśnieniowy
- Ułatwione utrzymanie czystości, możliwość mycia napędu
- Do 12% wyższy moment wyjściowy, w porównaniu do głównego konkurenta

7 rozmiarów iO 37 ... iO 97

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 3.650 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 5,4 ... 197

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
iO 37	250
iO 47	355
iO 57	560
iO 67	750
iO 77	1.000
iO 87	1.900
iO 97	3.650

Wkrótce dostępne...

## Przekładnie i motoreduktory walcowe płaskie oraz stożkowo-walcowe



### Seria G

Przekładnie i motoreduktory walcowe płaskie oraz stożkowo-walcowe

#### Cechy użytkowe

- Uniwersalne, symetryczne korpusy żeliwne, przystosowane do montażu poziomego i pionowego, posiadające zintegrowane otwory łapowe oraz kołnierz dwustronny B14
- Szeroka gama rozmiarów, układów kinematycznych i niestandardowych wykonań
- Możliwość wykonania w korpusie wydłużonym
- Możliwość połączenia kołnierzowego również z dużymi silnikami wg standardu IEC oraz NEMA
- Sztwywny i lekki korpus monolityczny z ożebrowaniem wewnętrznym
- Utwardzane i szlifowane koła zębate
- Szeroki zakres akcesoriów oraz wykonań specjalnych
- Pary stożkowe kół zębatych produkowane wg systemu GLEASON

#### Korzyści

- Łatwość i funkcjonalność montażu łapowego, kołnierzowego lub na wale maszyny
- Minimalne wymagania w zakresie konserwacji
- Wysoka wytrzymałość i przetestowana niezawodność
- Możliwość stosowania w najcięższych aplikacjach
- Niska masa w stosunku do przenoszonych momentów obrotowych



### Seria GX

Przekładnie i motoreduktory walcowe oraz stożkowo-walcowe do wyciączarek

Doskonale dopracowana seria z łożyskiem oporowym, przeznaczona do wyciączarek, o cechach i zaletach serii G

#### Dodatkowe cechy użytkowe

- Podpora z łożyskiem oporowym, dostępna w wykonaniu dla normalnych lub zwiększonych obciążeń
- Możliwość zabudowy napędu w układzie "U"
- Podpora zintegrowana z przekładnią, ze wspólnym systemem smarowania i chłodzenia

20 rozmiarów 40 ... 401

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 103.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 2 ... 160

Rozm. Moment obrotowy [N m]

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
G 40	85
G 50	206
G 63	387
G 64	487
G 80	825
G 81	975
G 100	1.700
G 125	3.450
G 140	5.150
G 160	7.750
G 180	10.900
G 200	15.500
G 225	21.800
G 250	31.500
G 280	43.700
G 320	54.500
G 321	69.000
G 360	87.500
G 400	90.000
G 401	103.000

16 rozmiarów 100 ... 451

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 134.600 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 6,3 ... 28

Rozm. Moment obrotowy [N m]

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
GX 100	1.400
GX 125	2.800
GX 140	4.250
GX 160	6.300
GX 180	8.750
GX 200	12.800
GX 225	18.000
GX 250	25.700
GX 280	35.500
GX 320	45.000
GX 321	56.000
GX 360	71.000
GX 400	85.400
GX 401	96.800
GX 450	118.100
GX 451	134.600





## Seria H

Przekładnie walcowe oraz stożkowo-walcowe HEAVY DUTY

### Cechy użytkowe

- Uniwersalne, odporne na udary korpusy z żeliwa sferoidalnego, przystosowane do montażu poziomego i pionowego
- Zintegrowane otwory łapowe
- Korpusy dzielone z żebrami usztywniającymi dla wysokiej wytrzymałości konstrukcyjnej oraz dużej pojemności olejowej
- Reduktory walcowe z 2, 3, lub 4 stopniami przekładni
- Reduktory walcowo-stożkowe z 2, 3 lub 4 stopniami przekładni
- Szlifowane koła zębate o zoptymalizowanym profilu
- Utwardzane i hartowane koła zębate
- Szeroki zakres akcesoriów oraz wykonań specjalnych
- Pary kół stożkowych wg systemu GLEASON z profilem szlifowanym

### Korzyści

- Jeden z największych zakresów momentów obrotowych, dostępnych od jednego dostawcy
- Duży zakres możliwych modyfikacji oraz wykonań specjalnych
- Produkt zaprojektowany i zoptymalizowany na potrzeby ciężkich aplikacji przemysłowych
- Sprawdzone, bezpieczne i niezawodne rozwiązania napędowe



## Seria G i H

Kompletne jednostki napędowe na ramie montażowej

### Cechy użytkowe

- Indywidualne i dopasowane rozwiązania dla każdego konkretnego projektu, w celu optymalizacji technicznej i kosztowej
- Wsparcie dla Klienta, pomoc na etapie projektowania, produkcji i uruchomienia na bazie wieloletniego doświadczenia Rossi
- Doskonale wyważenie kwestii handlowych i technicznych
- Precyzyjne osiowanie, potwierdzone raportem z testów
- Globalne, sprawdzone marki dla zastosowanych urządzeń i akcesoriów

### Korzyści

- Kompletne jednostki napędowe, gotowe do użycia
- Szybki i łatwy montaż w miejscu użytkowania
- Precyzyjna i sprawdzona konstrukcja ramy montażowej
- Optymalizacja techniczna i kosztowa

12 rozmiarów 4.000 ... 8.001

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 1.000.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 8 ... 315

Rozm. Moment obrotowy [N m]

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
H 4,000	109.000
H 4,001	122.000
H 4,500	140.000
H 4,501	160.000
H 5,000	206.000
H 5,001	250.000
H 5,600	280.000
H 5,601	315.000
H 6,300	400.000
H 6,301	450.000
H 7,101	710.000
H 8,001	1.000.000

Moc ( $P_N$ )

Moment nominalny ( $M_{N2}$ )

Przełożenie ( $i_N$ )

} dopasowane do wymagań Klienta

## Przekładnie i motoreduktory planetarne



### Seria EP

#### Przekładnie i motoreduktory planetarne

##### Cechy użytkowe

- 2, 3, 4, 5 lub 6 stopni redukcyjnych, zarówno dla wykonań współosiowych, jak i kątowych
- Szeroki zakres akcesoriów, opcji montażowych oraz wykonań pozakatalogowych
- Modułowa konstrukcja z wieloma opcjami wykonania
- Przyłącza dla silników elektrycznych z kołnierzami IEC lub NEMA oraz hydraulicznych
- Zmniejszony luz, zwiększona sztywność i wytrzymałe łożyska
- Bardzo kompaktowa budowa, przy niskiej masie napędu
- Dostępne wykonania z hydraulicznym hamulcem postojowym

##### Korzyści

- Łatwość konfiguracji do montażu kołnierzowego, łapowego lub na wale maszyny
- Szeroki zakres przenoszonych momentów obrotowych oraz sił promieniowych i osiowych na wyjściu napędu
- Bardzo szeroki zakres dostępnych przełożeń oraz obrotów wyjściowych
- Kompaktowe gabaryty, niska masa, niski koszt (szczególnie w aplikacjach wolnoobrotowych).



### Seria EPSlewing

#### Napędy obrotu

Dopracowana seria przekładni planetarnych, przeznaczona do napędów obrotu, o tych samych cechach i zaletach co seria EP.

##### Dodatkowe cechy użytkowe

- 10 wielkości mechanicznych oraz 3 wersje wzmocnionej wyjścia:
  - wersja R: podwójny pilot, wykonanie kołnierzowe
  - wersja S: podwójny pilot, wykonanie kompaktowe
  - wersja H: pojedynczy pilot, wykonanie kołnierzowe

##### Dodatkowe korzyści

- Szeroki wybór napędów, pozwalający na dobór ekonomicznego i dopasowanego mechanicznie rozwiązania, o najwyższych parametrach pracy
- Dostępność szerokiego zakresu opcji z katalogu wykonań przemysłowych przekładni EP

#### 24 rozmiary 001 ... 3.000

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 3.000.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 3,55 ... 3.550

##### Rozm. Moment obrotowy [N m]

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
EP 001	1.600
EP 002	2.240
EP 003	3.150
EP 004	4.500
EP 006	6.300
EP 009	9.000
EP 012	12.500
EP 015	15.000
EP 018	18.000
EP 021	21.200
EP 030	31.500
EP 042	45.000
EP 060	63.000
EP 085	90.000
EP 125	125.000
EP 180	180.000
EP 250	265.000
EP 355	375.000
EP 500	530.000
EP 710	710.000
EP 1.060	1.060.000
EP 1.500	1.500.000
EP 2.120	2.120.000
EP 3.000	3.000.000

#### 10 rozmiarów 007 ... 250

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 315.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 12,5 ... 2.800

##### Rozm. Moment obrotowy [N m]

Rozm.	Moment obrotowy [N m]
EPS 007	7.500
EPS 015	17.000
EPS 021	21.200
EPS 030	35.500
EPS 042	50.000
EPS 060	71.000
EPS 085	112.000
EPS 125	160.000
EPS 180	224.000
EPS 250	315.000



### Seria EP

#### Napędy kombinowane

##### Cechy użytkowe

- Napędy planetarne połączone z innymi produktami Rossi w celu optymalizacji wydajności
- Możliwe kombinacje ze standardowymi seriami Rossi: reduktory planetarne połączone z przekładniami albo motoreduktorami ślimakowymi, współosiowymi, walcowymi płaskimi lub stożkowo-walcowymi.

##### Korzyści

- Łatwość dopasowania do wymogów aplikacji
- Podwyższona moc termiczna
- Wysoka żywotność napędów, przy relatywnie niskiej masie
- Kompaktowe rozmiary

24 rozmiary 001 ... 3.000

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 3.000.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) dopasowane do wymagań Klienta

##### Rozm. Moment obrotowy [N m]

EP 001	1.600
EP 002	2.240
EP 003	3.150
EP 004	4.500
EP 006	6.300
EP 009	9.000
EP 012	12.500
EP 015	15.000
EP 018	18.000
EP 021	21.200
EP 030	31.500
EP 042	45.000
EP 060	63.000
EP 085	90.000
EP 125	125.000
EP 180	180.000
EP 250	265.000
EP 355	375.000
EP 500	530.000
EP 710	710.000
EP 1.060	1.060.000
EP 1.500	1.500.000
EP 2.120	2.120.000
EP 3.000	3.000.000





## Seria SR

Przekładnie ślimakowe do serwonapędów

### Typ MR

7 rozmiarów 32 ... 81

Moment nominalny do 586 N m

Moment przyspieszenia do 747 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 7 ... 239

### Typ R

9 rozmiarów 40 ... 126

Moment nominalny do 1.872 N m

Moment przyspieszenia do 2.387 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 7 ... 125

#### Rozm. Moment obrotowy [N m]

SR 32	43
SR 40	82
SR 50	151
SR 63	254
SR 64	302
SR 80	493
SR 81	586
SR 100	1203
SR 125	1573
SR 126	1872



## Seria SR

Przekładnie walcowe płaskie oraz stożkowo-walcowe do serwonapędów

### Typ MR

8 rozmiarów 40 ... 125

Moment nominalny do 2.535 N m

Moment przyspieszenia do 3.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 6,16 ... 139

### Typ R

8 rozmiarów 50 ... 140

Moment nominalny do 3.390 N m

Moment przyspieszenia do 4.475 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 6,42 ... 127

#### Rozm. Moment obrotowy [N m]

SR 40	73
SR 50	154
SR 63	315
SR 64	375
SR 80	633
SR 81	755
SR 100	1400
SR 125	2.535
SR 140	3.390

#### Cechy użytkowe typu MR

- Szeroki zakres przekładni, z przyłączami pasującymi do prawie wszystkich typów silników serwo dostępnych na rynku
- Zaprojektowane do przenoszenia wysokich momentów obrotowych i obciążeń poprzecznych, przy bardzo małym luzie kątowym oraz najwyższej sztywności skrętnej
- Tuleja wejściowa z pierścieniem zaciskowym do sztywnego przyłączenia silnika serwo

#### Korzyści dla wykonania typu MR

- Zredukowane wymiary (kompaktowość), dzięki bezpośredniemu przyłączeniu serwowatora
- Rozwiązanie dopasowane technicznie, dzięki szerokiemu zakresowi wielkości mechanicznych, układów kinematycznych, przełożeń, wykonan oraz opcji niestandardowych
- Najszerszy zakres dostępnych wymiarów przyłącza pod serwowator



## Seria SR

Przekładnie walcowe współosiowe do serwonapędów

### Typ MR

11 rozmiarów 32 ... 101

Moment nominalny do 1.509 N m

Moment przyspieszenia do 2.000 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 4 ... 154

### Typ R

-

Rozm. Moment obrotowy [N m]

---

SR 32	29
SR 40	68
SR 41	82
SR 50	142
SR 51	180
SR 63	291
SR 64	365
SR 80	587
SR 81	735
SR 100	1.139
SR 101	1.509

## II - Inne produkty

---



### Seria L

Przekładnie kątowe

#### Cechy użytkowe

- Przekładnie kątowe o bardzo szerokim zakresie opcji i wykonania
- Kompaktowe rozmiary
- Sztwywny i wytrzymały korpus żeliwny
- Duży zakres opcji wyjścia, z wałkiem pełnym lub tuleją drążoną, podwójnym wałem wyjściowym, etc

#### Korzyści

- Dostępne bardzo niskie przełożenia
- Możliwość synchronizacji mechanicznej wielu napędów
- Łatwe dopasowanie do wymogów specyficznych aplikacji

7 rozmiarów 80 ... 320

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 5.600 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 1 ... 6,25



### Seria P

Przekładnie walcowe płaskie, mocowane na wale

#### Cechy użytkowe

- Przekładnie o korpusie dzielonym
- Uproszczona konstrukcja, z wąskim korpusem przekładni

#### Korzyści

- Bardzo łatwe utrzymanie, z minimalnymi wymogami
- Łatwy i funkcjonalny montaż na wale maszyny
- Wytrzymałe rozwiązanie, przeznaczone dla aplikacji przENOśnikowych

7 rozmiarów 80 ... 250

Moment nominalny ( $M_{N2}$ ) do 11.200 N m

Przełożenia ( $i_N$ ) 10 ... 25

## III - Silniki elektryczne



### Seria TX

Linia premium trójfazowych silników asynchronicznych w wykonaniu standardowym lub z hamulcem

#### Cechy użytkowe

- Silniki ze standardowymi przyłączami wg standardu IEC
- Stopień ochrony IP 55 (opcjonalnie: IP 66)
- Klasa sprawności IE3
- Hamulce standardowe prądu stałego lub przemiennego (DC. AC) oraz postojowe DC
- Bogaty zakres dostępnych opcji dodatkowych (enkodery, obce chłodzenia, podwyższony stopień ochrony, itp.)

#### Korzyści

- Kompaktość oraz różnorodność wykonań
- Dostosowane do współpracy z przemiennikami częstotliwości
- Zredukowany wpływ na środowisko, energooszczędność



### Seria S

Silniki elektryczne HEAVY DUTY

#### Cechy użytkowe

- Asynchroniczne, trójfazowe, 4 i 6 biegunowe silniki IEC z wirnikiem klatkowym, całkowicie zamknięte, bez wentylatora
- Brak zewnętrznych elementów rotujących (chłodzenie poprzez ożebrowanie, bez wentylatora), gwarantujące wysoką niezawodność w skrajnych warunkach otoczenia.
- Stopień ochrony IP 55 (opcjonalnie: IP 65 lub IP 66)

#### Korzyści

- Silniki zaprojektowane do skrajnie trudnych warunków pracy, w szczególności dla przemysłu metalowego i samotoków

#### TX Series

Rozmiary 63 ... 315

Moc ( $P_N$ ) 0,06 ... 110 kW

Liczba par biegunów: 2, 4, 6 polowe

#### Seria S

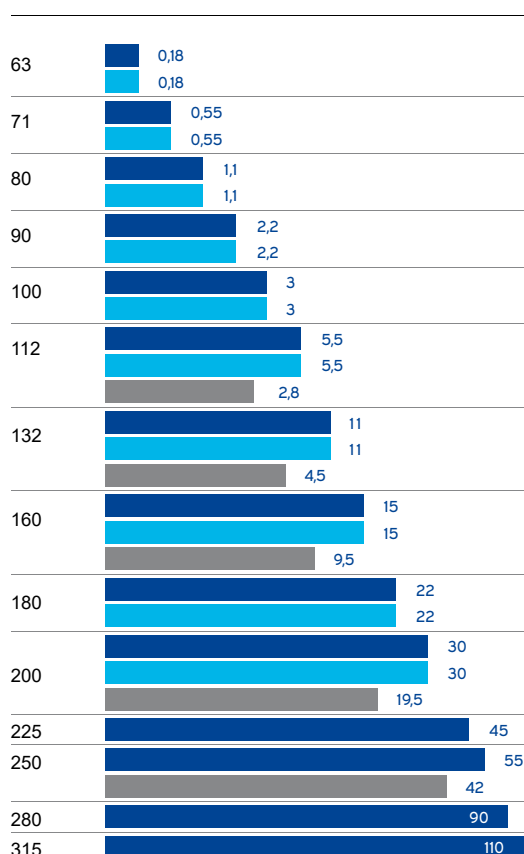
Rozmiary 112 ... 250

Moc ( $P_N$ ) 2,8 ... 42 kW

Liczba par biegunów: 4, 6 polowe

- Silniki asynchroniczne trójfazowe
- Asynchroniczne silniki trójfazowe z hamulcem (rozmiary od 225 do 315 dostępne na zamówienie)
- Asynchroniczne, trójfazowe HEAVY DUTY

Rozm.  $P_N$  [kW]







## dDrive Seria przemienników częstotliwości

Napędy zdecentralizowane

### Cechy użytkowe

- Zdecentralizowany przemiennik częstotliwości
- Dostosowany do silników Rossi IE2, IE3
- Obudowa aluminiowa IP 65
- Sterowanie wektorowe bezczujnikowe
- Safe Torque Off (STO)
- Uniwersalny moduł We/Wy (programowalny)
- Zintegrowany kontroler PLC
- Duża liczba dostępnych opcji komunikacji (field buses)
- Wbudowany interface Bluetooth

### Korzyści

- Zredukowane gabaryty obudowy oraz systemu chłodzenia
- Kompaktowe rozwiązanie ze zintegrowanym przemiennikiem, silnikiem oraz przekładnią
- Rozwiązanie do stosowania również w ciężkich warunkach otoczenia
- Zbędny enkoder silnika, do kontroli prędkości
- Wysoki poziom bezpieczeństwa stosowania (do PL E)
- Duże możliwości konfiguracyjne, dla dopasowania do wymogów aplikacji
- Łatwe dopasowanie do istniejących systemów sterowania
- Szybki i ufatwiony dostęp do ustawień przemiennika.

dDrive Seria przemienników częstotliwości

Rozmiary A, B, C

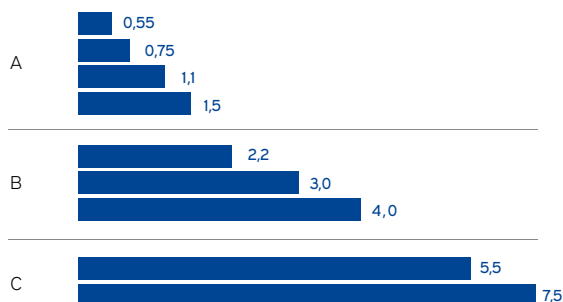
Zakres dostępnych mocy 0,55 ... 7,5 kW

Napięcie zasilania 3x200V AC ... 480V AC

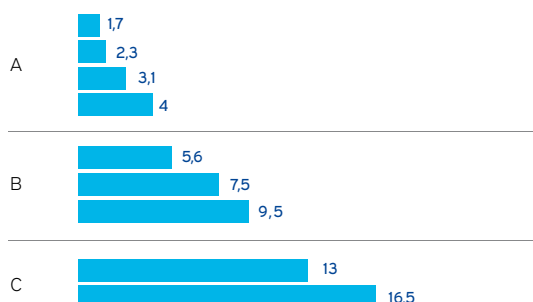
280V DC ... 680V DC

Prąd znamionowy 1,7A ... 16,5A

### Rozm. Moce znamionowe [kW]

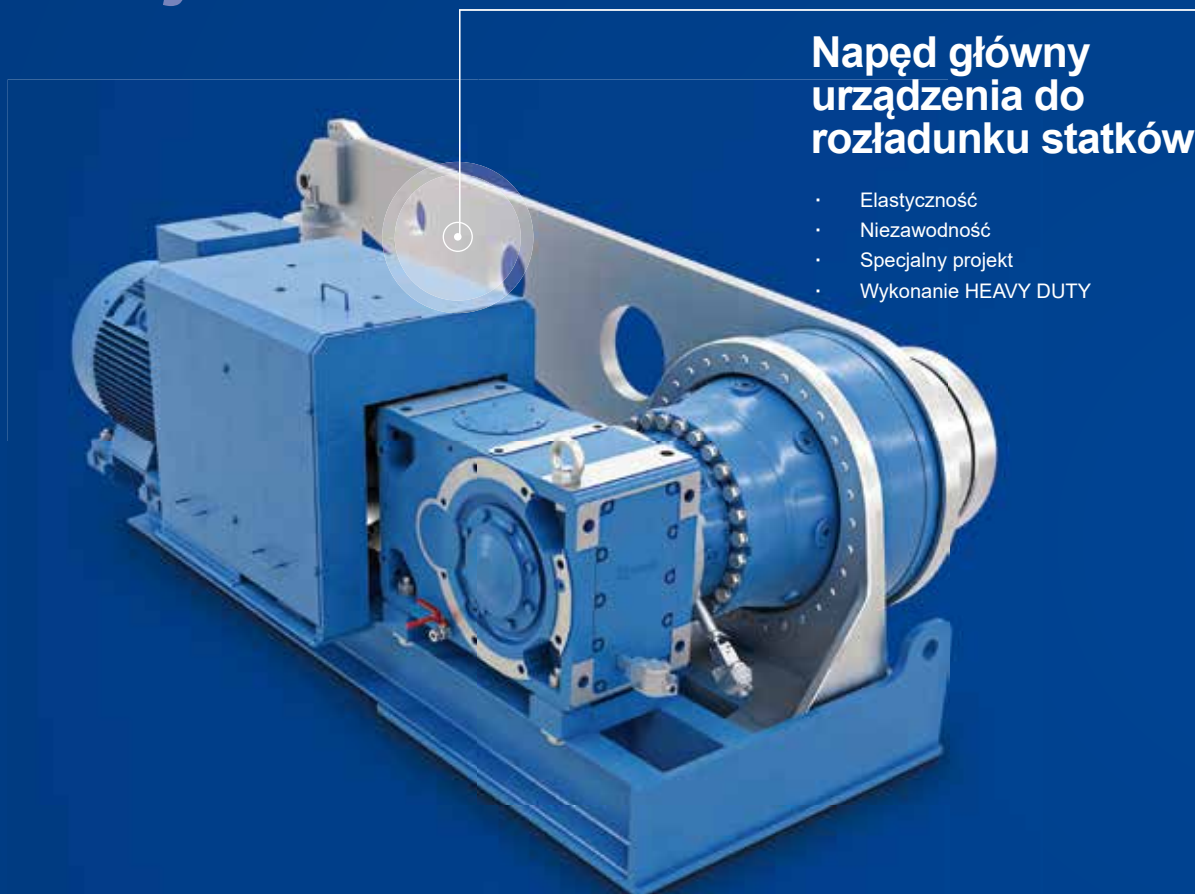


### Rozm. Prądy znamionowe [A] (@ 4 kHz)



# Wykonania indywidualne

## Powiedz nam, jakiego napędu potrzebujesz...



### Napęd główny urządzenia do rozładunku statków

- Elastyczność
- Niezawodność
- Specjalny projekt
- Wykonanie HEAVY DUTY

Modułowość to jedna z głównych cech linii produktowych Rossi. Modułowe produkty i procesy pozwalają nam opracować i zaproponować rozwiązanie dla większości zastosowań przemysłowych, wymagających motoreduktora lub reduktora. Dla nas modułowość oznacza elastyczność po stronie produktu i rozwiązania, szeroką gamę opcji, szybszą dostawę i co najważniejsze, konkurencyjność. Dodatkową korzyścią jest możliwość montażu, czy zmiany konfiguracji jednostki napędowej w prawie każdym warsztacie, z niemal nieograniczonym wachlarzem dodatkowych opcji. Daje to możliwość dostarczenia ekonomicznego, a zarazem efektywnego technicznie rozwiązania napędowego, niezależnie od tego, czy chodzi o standardowy

produkt, czy też projektowany specjalnie na potrzeby danego urządzenia. Jest to możliwe do osiągnięcia, dzięki naszej zdolności do ścisłej współpracy z Klientem, wsluchania się w jego potrzeby i zrozumienia wymagań technicznych. Możemy potem zaproponować optymalne rozwiązanie, które w pełni spełni wymogi techniczne, przy akceptowalnych kosztach. Oczywiście nasze podejście modułowe nie kończy się na dostawie produktu, czy rozwiązania. Dla nas jest to raczej początek, jako że później nasi Klienci mają dostęp online do pełnego interaktywnego wsparcia produktowego oraz serwisowego.

## Napęd układu testowego

### Cechy użytkowe

- Kompleksowe zarządzanie projektem
- Dokładny dobór i dopasowanie wymiarowe komponentów
- Precyzyjne certyfikowane pozycjonowanie całego napędu

### Korzyści

- Specjalne, innowacyjne rozwiązanie, doskonale dopasowane do wymogów Klienta
- Studium wykonalności w celu znalezienia optymalnego rozwiązania
- Projektowanie jednostek napędowych "pod klucz"
- Łatwy i szybki montaż oraz uruchomienie w miejscu docelowym

Moc, znamionowy moment obrotowy i przełożenie dostosowane do wymagań Klienta.



### Nasze zarządzanie projektowe

Po przypisaniu zadania, dedykowany zespół wykwalifikowanych techników zapewnia doradztwo i pomoc w doborze i opracowaniu innowacyjnych i dopasowanych do danego urządzenia rozwiązań, podczas fazy projektowej.

### Procedowanie zamówień Klientów

Wszystkie procesy w ramach użytkowanej przez nas platformy IT są zaprojektowane z myślą o szybkim transferze informacji przetwarzanych zarówno w wewnętrznych procesach produkcyjnych i sprzedażowych, jaki i do zarządzania zamówieniami przez samych Klientów.

Zdecydowaliśmy się współpracować z Oracle JD Edwards EnterpriseOne.

Ułatwia to zarządzanie projektami na jednej platformie zarówno dla Klientów, jak i naszego personelu w dowolnym miejscu na świecie. Poprzez zestandaryzowane działanie platformy jesteśmy w stanie zapewnić możliwości prognozowania, organizacji procesów logistycznych, czy też raportowania, w kontekście przyjętych uzgodnień i zobowiązań handlowych, przygotowania dokumentów handlowych oraz dokumentacji jakościowej - wszystko zintegrowane w jednym systemie ERP.

# Badania i rozwój

Naszą filozoficzną i geograficzną bazą jest uznana włoska stolica mechaniki precyzyjnej, Modena.

Stąd biorą się bogate umiejętności i wysoki profesjonalizm naszych inżynierów, którzy w sposób ciągły i konsekwentny kreują innowacyjne produkty, lub doskonalą już istniejące rozwiązania, dla zaspokojenia potrzeb stale zmieniającego się rynku. Nasze działania badawczo-rozwojowe są motywowane chęcią perfekcyjnego wytwarzania kompleksowych, elektromechanicznych systemów napędowych dla naszych klientów.

Zależy nam na rozwoju procesów i produktów będących w stanie sprostać rosnącym wymaganiom nowoczesnej ery informacyjnej.

Czasem nawet niewielkie usprawnienia i ulepszenia w kwestiach takich, jak precyzja wykonania uzębienia kół, zwiększenie sztywności korpusu, czy sposób uszczelnienia mogą mieć znaczący wpływ na wydłużenie całkowitego cyklu życia napędu.

Nasze produkty mają bardzo dobrą reputację na rynku, potwierdzoną wieloletnim użytkowaniem w ciężkich aplikacjach przemysłowych. Bazą tej reputacji jest niezmiennie bardzo wysoka jakość produktów Rossi, a w efekcie - wysokie bezpieczeństwo eksploatacji naszych napędów.

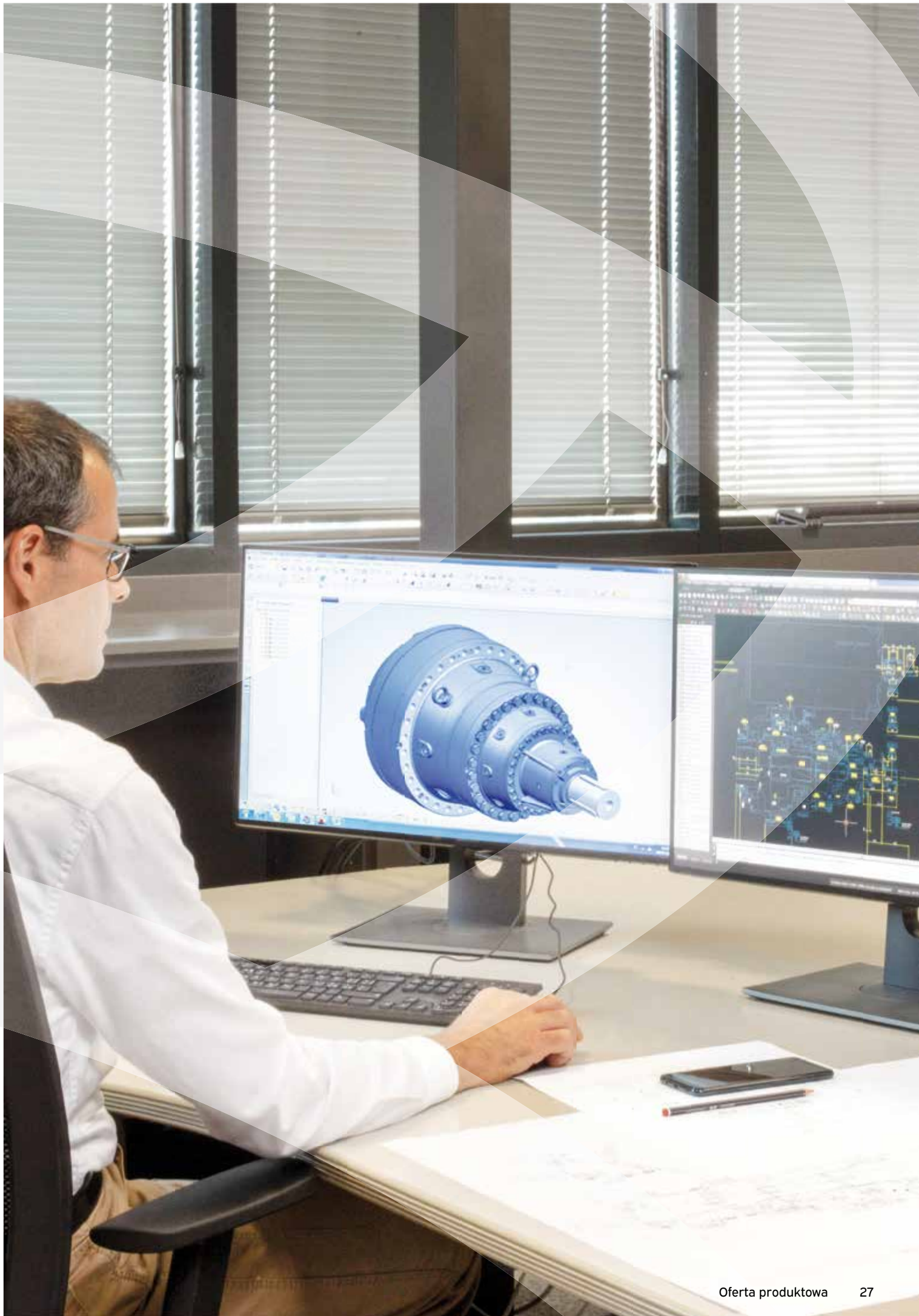
## Inwestycje w okresie trzech lat 2021 – 2023



**45** milionów Euro

Inwestycje w nowe technologie oraz metodologie,  
dla dalszego udoskonalania procesu produkcyjnego





# Jakość przede wszystkim!

Jakość to nasze zobowiązanie, za którym konsekwentnie podążamy, wraz z rozwojem i stosowaniem coraz doskonalszych technologii.

Dla Rossi jakość oznacza także profesjonalizm i proaktywną postawę w dbaniu o każdego klienta indywidualnie. Jesteśmy pionierem w branży przekładni, we wdrażaniu standardów normy ISO 9001, dumni ze swojej technologii oraz innowacji, wprowadzanych przez Rossi na przestrzeni 70 lat istnienia firmy.

Nasze produkty spełniają wymogi głównych regulacji dla przemysłu (AGMA, GL, CTI, etc.).





## Certyfikaty produktowe



**EAC**

**CE**

**RoHS**

**BUREAU VERITAS**  
Marine & Offshore

**DNV·GL**



# Kompleksowe wsparcie Klientów

## Wsparcie online

**Rossi for You** to zestaw narzędzi pozwalających w czasie rzeczywistym śledzić stan zamówienia, faktury, pobierać listy części zamiennych oraz skontaktować się z naszym personelem. To łatwy, szybki dostęp poprzez internet, 24/7 w 5 językach



## Szkolenia

Organizujemy standardowe i specjalne kursy, jak bezpiecznie i wydajnie obsługiwać, konserwować, czy też rozwiązywać problemy z napędami. Personel musi posiadać wiedzę, jak prawidłowo korzystać z systemów napędowych i wykorzystywać ich funkcje, aby maksymalizować produktywność i efektywność.







## **Działania przedsprzedażowe**

Niezależnie od tego, z której części świata pochodzi zapytanie, nasi inżynierowie mogą szybko procedować zapytania. Dedykowany zespół wykwalifikowanych specjalistów zapewnia pomoc i doradztwo, dla rozwiązań typowych oraz niestandardowych, od pomysłu rozwiązania, dopracowania koncepcji, aż po jej wdrożenie.

## **Wsparcie i serwis posprzedażny**

Oczywiście nie poprzestajemy na sprzedaży naszych produktów - zapewniamy naszym Klientom długofalowy serwis i wsparcie posprzedażne. Zasoby oraz ośrodki montażowe Oddziałów i Partnerów Rossi na całym świecie pozostają do dyspozycji naszych Odbiorców. W razie awarii czy wymaganego serwisu jednostki napędowej, dostarczamy oryginalne części zamienne gdziekolwiek jesteś, w odpowiednim czasie.







Solutions for  
an evolving  
industry

**Rossi S.p.A.**  
Via Emilia Ovest 915/A  
41123 Modena - Italy

Phone +39 059 33 02 88

[info@rossi.com](mailto:info@rossi.com)  
[www.rossi.com](http://www.rossi.com)

**Rossi Polska Sp. z o.o.**  
Równinna 31  
PL - 87-100 Toruń

Tel. +48 56 6 490 450 / 451

[info.poland@rossi.com](mailto:info.poland@rossi.com)  
[www.rossi.com](http://www.rossi.com)

© Rossi S.p.A. Rossi zastrzega sobie prawa do dokonania modyfikacji tej publikacji. Informacje zawarte w dokumencie zawierają tylko ogólne opisy i parametry, które mogą odbiegać od parametrów szczegółowych, dla specyficznej konfiguracji urządzeń.

2617.BRO.PRO-22.05-0.PL

© Rossi S.p.A. Rossi reserves the right to make any modification whenever to this publication contents. The information given in this document only contains general descriptions and/or performance features which may not always specifically reflect those described.